(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

BERICHTIGTE FASSUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro

(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
20. August 2009 (20.08.2009)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2009/100897 A8

(51) Internationale Patentklassifikation:
B64D 37/32 (2006.01) *B60K 15/035* (2006.01)
B64D 13/08 (2006.01)

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2009/000955

(22) Internationales Anmeldedatum:
11. Februar 2009 (11.02.2009)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
10 2008 009 274.6
15. Februar 2008 (15.02.2008) DE
61/028,962 15. Februar 2008 (15.02.2008) US

(71) Anmelder *(für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US)*: **AIRBUS OPERATIONS GMBH** [DE/DE]; Kreetslag 10, 21129 Hamburg (DE).

(72) Erfinder; und
(75) Erfinder/Anmelder *(nur für US)*: **KASTELL, Dirk** [DE/DE]; Strindbergweg 33, 22587 Hamburg (DE). **CASAS NORIEGA, Wilson, Willy** [CO/DE]; Francoper Strasse 47f, 21147 Hamburg (DE).

(74) Anwalt: **SCHICKER, Silvia**; Wuesthoff & Wuesthoff, Schweigerstrasse 2, 81541 München (DE).

(81) Bestimmungsstaaten *(soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart)*: AE, AG, AL, AM, AO, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BH, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DO, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, GT, HN, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KM, KN, KP, KR, KZ, LA, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LY, MA, MD, ME, MG, MK, MN, MW, MX, MY, MZ, NA, NG, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RS, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, ST, SV, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, ZA, ZM, ZW.

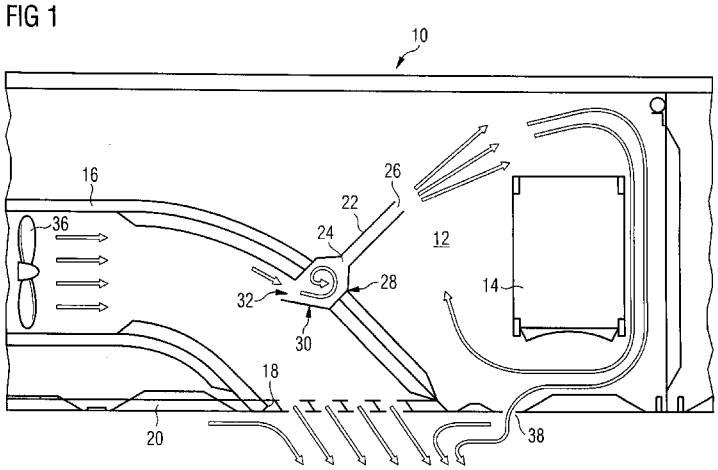
(84) Bestimmungsstaaten *(soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart)*: ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MC, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: SYSTEM AND METHOD FOR VENTILATING EXPLOSIVE REGIONS OF AN AIRCRAFT

(54) Bezeichnung: SYSTEM UND VERFAHREN ZUR BELÜFTUNG EINES EXPLOSIONSGEFÄHRDETEN BEREICHS EINES LUFTFAHRZEUGS

FIG 1



(57) Abstract: The invention relates to a system (10) for ventilating an explosive region (12) of an aircraft, comprising a ram air channel (16), which has an air inlet for supplying ambient air into the ram air channel (16), and an air outlet (18). The ram air channel (16) is configured to supply air to a device to be cooled on board of the aircraft. A ventilation line (22) has an air inlet (24) for supplying air flowing from the ram air channel (16) into the ventilation line (22), and an air outlet (26). The ventilation line (22) is configured to supply air to a region (12) of the aircraft to be ventilated. A reservoir (28) is disposed between the ram air channel (16) and the air inlet (24) of the ventilation line (22), said reservoir being configured to convert the dynamic pressure of the air flow directed through the ram air channel (16) at least partially into static pressure.

(57) Zusammenfassung:

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2009/100897 A8

WO 2009/100897 A8

Veröffentlicht:

— *mit internationalem Recherchenbericht (Artikel 21 Absatz 3)*

(48) Datum der Veröffentlichung dieser berichtigten Fassung: 10. Dezember 2009

(15) Informationen zur Berichtigung:
siehe Mitteilung vom 10. Dezember 2009

Ein System (10) zur Belüftung eines explosionsgefährdeten Bereichs (12) eines Luftfahrzeugs umfasst einen Stauluftkanal (16), der einen Lufteinlass zur Zufuhr von Umgebungsluft in den Stauluftkanal (16) sowie einen Luftauslass (18) aufweist. Der Stauluftkanal (16) ist dazu eingerichtet, einer zu kühlenden Einrichtung an Bord des Luftfahrzeugs Luft zuzuführen. Eine Belüftungsleitung (22) weist einen Lufteinlass (24) zur Zufuhr von den Stauluftkanal (16) durchströmender Luft in die Belüftungsleitung (22) sowie einen Luftauslass (26) auf. Die Belüftungsleitung (22) ist dazu eingerichtet, einem zu belüftenden Bereich (12) des Luftfahrzeugs Luft zuzuführen. Zwischen dem Stauluftkanal (16) und dem Lufteinlass (24) der Belüftungsleitung (22) ist ein Speicher (28) angeordnet, der dazu eingerichtet ist, den dynamischen Druck der durch den Stauluftkanal (16) geführten Luftströmung zumindest teilweise in statischen Druck umzuwandeln.